39 오늘 회식을 하자고 해요

Dia/mereka mengajak makan malam bersama hari ini

학습 안내
Materi Pelajaran

- **Target Pembelajaran** menginformasikan jadwal makan bersama, memperkenalkan pegawai baru
- **Tata bahasa** –자고 하다, –(으)라고 하다
- **Kosakata** acara makan bersama, pertemuan/rapat di tempat kerja
- **Informasi · Budaya** budaya makan bersama

대화 1 Percakapan 1

Track 121

Kepala pabrik sedang memberi pengumuman tentang rencana makan-makan kantor di luar kepada para karyawan. Dengarkan percakapan sebanyak dua kali kemudian ikutilah.

공장장 여러분, 이번 주 금요일 저녁에 회식하자고 한 거 모두 기억하시지요? 한 명도 빠짐없이 참석하는 겁니다!
Kalian semua ingat 'kan ajakan saya untuk makan bersama pada hari Jumat minggu ini? Semuanya harus ikut tanpa kecuali!

모니카 설마 오늘도 삼겹살은 아니지요?
Hari ini menunya bukan Samgyeobsal lagi, 'kan?

공장장 다들 좋아하는 것 같아서 이번에도 삼겹살집으로 정했는데, 별로예요?
Saya pikir semuanya suka sehingga kali inipun kita akan pergi ke restoran Samgyeobsal. Apa kalian tidak suka?

모니카 아니요, 그런 건 아니에요. 대신 2차는 치킨 먹으러 가요. 날도 더운데 시원한 맥주에 치킨 좋잖아요.
Bukan begitu, Pak. Bagaimana kalau ronde keduanya kita pergi ke restoran ayam goreng? Bir yang segar sangat cocok untuk hari yang panas seperti sekarang.

공장장 당연하지요. 좋습니다. 그럼 1차는 삼겹살, 2차는 치맥입니다. 오늘 배 터지게 먹어 봅시다.
Tentu saja. Ronde pertama Samgyeobsal, ronde kedua ayam goreng dan bir. Hari ini mari kita makan sampai perut meletus.

모니카 네, 모처럼 포식하겠네요.
Ya, setelah sekian lama akhirnya kita akan makan enak lagi.

빠짐없이 Tanpa kecuali
· 여행에 가져갈 준비물을 빠짐없이 챙겼다.
Saya menyiapkan barang-barang yang akan dibawa saat berwisata tanpa terkecuali.

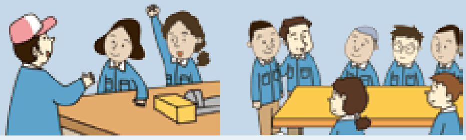
모처럼
Setelah sekian lama
· 모처럼 가족과 외식을 하려고 해요.
Setelah sekian lama, saya bermaksud untuk makan di luar bersama keluarga.

배 터지게 먹다
Makan banyak sampai perut seakan ingin meletus

Sudahkah Anda mendengarkan dan mengikuti dengan baik? Kalau begitu, jawablah pertanyaan berikut.

1. 이번 주 금요일에 어디에서 회식을 해요?
   Di mana acara makan bersama akan dilaksanakan Jumat minggu ini?
2. 회식 2차는 무엇을 먹으러 가요?
   Apa yang akan dimakan pada ronde kedua acara makan bersama?

정답 1. 삼겹살집에서 회식을 해요. 2. 맥주에 치킨을 먹으러 가요.



어휘 1 Kosakata 1 — 회식 Acara Makan Bersama



Pada acara makan-makan kantor, kita dapat menikmati minuman dan makanan bersama rekan kerja. kalau begitu, mari kita perhatikan kosakata yang berhubunga dengan acara makan bersama berikut.



회식을 하다
makan bersama dengan rekan-rekan sekantor



참석하다
hadir



빠지다
tidak datang



한턱내다
traktir



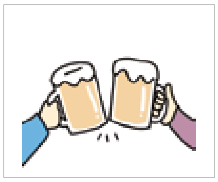
한잔하다
minum alkohol



2차에 가다
pergi ke ronde kedua



술을 받다
menerima minuman (alkohol)



건배하다
bersulang



Jawablah soal berikut tanpa melihat bagian kosakata di atas.

1. 대화를 읽고 맞는 그림을 〈보기〉에서 고르세요.
Bacalah percakapan dan pilihlah gambar yang tepat di bagian 〈contoh〉.

보기

가: 리한 씨, 오늘 보너스 받았다면서요?
Rihan, katanya dapat bonus, ya hari ini?
나: 네. 갑자기 부자가 된 것 같아요. 제가 오늘은 한턱낼게요.
Ya. Rasanya tiba-tiba jadi orang kaya. Saya yang traktir hari ini, ya.



그림 ①

1) 가: 오늘 승진하신 김 부장님 축하드립니다.
나: 감사합니다. 자, 우리 다 같이 건배합시다.
그림 ____

2) 가: 리한 씨, 제 술 한 잔 받으세요.
나: 어이쿠, 감사합니다.
그림 ____

보기

① 

② 

③ 

④ 

정답 1) ② 2) ③

문법 1 Tata Bahasa 1 — -자고 하다 G39-1

'-자고 하다' digunakan ketika pembicara menyampaikan perkataan orang lain yang berbentuk kalimat ajakan.

- 가: 지훈 씨가 뭐라고 해요? Apa yang dikatakan Ji-hoon?
  나: 오늘 **한잔하자고 해요.** Ji-hoon mengajak minum hari ini.
- 가: 2차는 어디로 갈까요? Ronde ke-2 mau pergi ke mana?
  나: 1차에서 많이 먹었으니까 노래방에 **가자고 하는데요.**
  (Dia) mengajak pergi ke karaoke karena ronde pertama tadi sudah makan banyak.
- 가: 오늘 퇴근하고 약속 있어요? Hari ini ada janji setelah pulang kerja?
  나: 투안 씨가 삼겹살 **먹자고 하는데** 같이 갈래요?
  Tuan mengajak makan samkyeopsal, mau pergi bersama?

대조적 정보 Informasi Pembanding

'-자고 하다' adalah akhiran kalimat tidak langsung yang berbentuk kalimat ajakan. Dalam bahasa Indonesia bisa disamakan dengan 'mengajak untuk'. keduanya sama-sama melekatkan di belakang kata kerja.
contoh)
- 같이 밥을 먹자고 해요. Dia mengajak untuk makan bersama.
- 공부하자고 했어요. Dia mengajak belajar.

Sudah mengerti penggunaan '-자고 하다'? Kalau begitu, lengkapilah kalimat tidak langsung seperti contoh.



2. '-자고 하다'를 사용해서 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요.
Lengkapilah kalimat seperti 〈contoh〉 dengan menggunakan '-자고 하다'.

보기


지훈 씨가 이따가 만나자고 해요.
Jihoon mengajak bertemu nanti.

1)


지훈 씨가 ________________.

2)


지훈 씨가 ________________.

3)


지훈 씨가 ________________.

4)


지훈 씨가 ________________.

정답 1) 술을 마시자고 해요 2) 같이 저녁을 먹자고 해요
3) 다음 주에 회식을 하자고 해요 4) 2차로 노래방에 가자고 해요

대화 2 Percakapan 2

Track 122

Kepala Pabrik tengah memperkenalkan karyawan baru kepada karyawan lainnya. Dengarkan percakapan sebanyak dua kali dan ikutilah.

공장장 자, 여기 좀 잠깐 보세요. 소개할 사람이 있는데, 타타 씨예요. 다음 달부터 같이 일하게 됐어요.
Mohon perhatiannya. Ada seseorang yang ingin saya perkenalkan, namanya Ibu Tata. Mulai bulan depan dia akan bekerja bersama kita.

타 타 안녕하세요. 타타 이스모노입니다. 타타라고 불러 주세요.
Halo. Nama saya Tata Ismono. Panggil saja Tata.

지 훈 타타 씨, 환영합니다. 공장장님, 새 식구도 생기고, 요즘 날씨도 좋은데 단합 대회라도 한번 하는 게 어떨까요?
Selamat datang, Ibu Tata. Pak Kepala, berhubung kita mendapat anggota keluarga baru dan cuaca belakangan ini juga bagus, bagaimana kalau kita mengadakan malam keakraban

공장장 그럴까요? 좋아요. 다른 분들은 어떠세요?
Boleh juga. Bagaimana pendapat yang lain?

모 두 좋습니다.
Setuju.

공장장 그럼, 다음 주에 일 끝나면 오랜만에 한번 뭉칩시다.
Kalau begitu, minggu depan setelah pekerjaan selesai, mari kita semua berkumpul.

> **-는 게 어떨까요?**
> Bagaimana kalau kita...?
> Digunakan saat menyarankan lawan bicara untuk melakukan sesuatu
> · 주말에 날씨가 좋으면 가까운 곳으로 여행을 가는 게 어떨까요?
> Kalau akhir pekan ini cuacanya bagus, bagaimana kalau kita pergi berwisata ke tempat yang dekat?

> **생기다** muncul, baru ada
> Munculnya sesuatu yang tadinya tidak ada
> · 회사 앞에 치킨집이 새로 생겼어요.
> Di depan pabrik./kantor, ada restoran ayam goreng yang baru buka.

Sudahkah Anda mendengarkan dan mengikuti dengan baik? Jika sudah, coba jawab pertanyaan berikut.

1. 공장장이 소개하는 사람은 누구예요? Siapakah orang yang diperkenalkan oleh Kepala Pabrik?
2. 언제 단합 대회를 해요? Kapan malam keakraban akan dilaksanakan?

정답 1. 다음 달부터 같이 일하게 될 새 직원이에요. 2. 다음 주에 일이 끝나면 해요.

TIP -아/어 달라고 하다, -아/어 주라고 하다

동사 '주다'는 목적어를 받는 대상에 따라 간접화법에서 사용되는 동사가 달라진다. 목적어를 받는 대상이 화자(speaker) 자신인 경우 '-아/어 달라고 하다'를 사용한다. Kata kerja '주다' memiliki bentuk yang berbeda pada kalimat tidak langsung, tergantung pada 'siapa yang menerima' dalam kalimat. '아/어 달라고 하다' digunakan jika pembicara dalam kalimat yang dikutip adalah orang yang menerima. '아/어 주라고 하다' digunakan jika pembicara dalam kalimat yang dikutip adalah orang yang meminta (menyuruh untuk memberikan sesuatu).

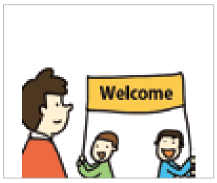
1) 영수: 점심 좀 사주세요.
민수: 뭐라고 했어요?
영수: 점심 좀 사달라고 했어요.

2) 수지: 사장님이 이거 민수 씨에게 가져다주라고 하셨어요.
민수: 네, 고마워요.

어휘 2 Kosakata 2 직장에서의 모임 Perkumpulan dalam tempat kerja

Apa saja perkumpulan yang ada di tempat kerja? Mari kita perhatikan kosakata yang berhubungan dengan perkumpulan di tempat kerja.





환영하다
menyambut



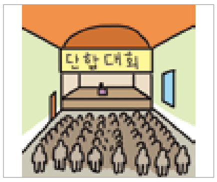
환송하다
melepas kepergian



축하하다
memberi selamat



친해지다
menjadi akrab



단합대회
malam keakraban



등반 대회
acara naik gunung



야유회
piknik



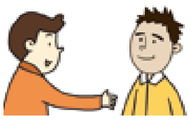
체육대회
festival olahraga

- 신입사원을 **환영하는** 파티가 있어요. Ada pesta penyambutan karyawan baru.
- 카림 씨를 **환송하려고** 공항에 갔어요. Saya pergi ke bandara untuk melepas kepergian Karim.
- 김 부장님, 승진을 **축하합니다.** Pak Kim (Direktur Bagian), selamat atas kenaikan pangkatnya.
- 우리는 회식 자리에서 **친해지게** 되었어요. Kami menjadi akrab di acara makan-makan kantor.

Jawab pertanyaan berikut sambil mengingat kosakata yang telah dipelajari sebelumnya.



1. 그림을 보고 대화를 완성하세요.
Perhatikan gambar dan lengkapi percakapan.

1) 

가: 리한 씨, 승진 ____________________. Pak Rihan, ... atas promosinya.
나: 네, 감사합니다. Ya, terima kasih.

2) 

가: 오늘 저녁에 회식이 있어요? Malam ini ada makan-makan kantor.
나: 네, 새로 온 리한 씨를 ____________________ 자리예요.
Ya, dalam rangka .... Mas Rihan yang baru datang.

3) 

가: 어제 단합 대회 재미있었어요? Apakah malam keakraban kemarin seru?
나: 네, 회사 사람들하고 회사가 아닌 곳에서 만나니까
더 ____________________ 것 같아요.
Ya, rasanya lebih .... karena bertemu dengan orang-orang kantor di luar kantor.

정답 1) 축하해요 2) 환영하는 3) 친해진

문법 2 Tata Bahasa 2 -(으)라고 하다 G39-2

'-(으)라고 하다' digunakan ketika pembicara menyampaikan pembicaraan orang lain. Ketika menyampaikan pembicaraan orang lain yang bentuknya kalimat perintah digunakan bentuk '-라고 하다'.

자음(konsonan) → -으라고 하다	모음(vokal), 자음(konsonan) 'ㄹ' → 라고 하다
입다 → 입으라고 하다	보다 → 보라고 하다 열다 → 열라고 하다

- 가: 공장장님이 뭐라고 하세요? Apa yang dikatakan Bapak Kepala Pabrik?
  나: 오늘 모두 회식에 **참석하라고 하세요**.
  (Bapak Kepala Pabrik) Menyuruh semua untuk hadir di acara makan hari ini.
- 가: 사장님께서 아직 안 오셨네요. Pak Direktur belum datang ya.
  나: 네, 조금 늦으실 것 같아요. 우리 먼저 **먹으라고 하세요**.
  Ya, sepertinya (beliau) sedikit terlambat. (Beliau) menyuruh kita makan terlebih dulu.
- 가: 어렵지 않았어요? Tidak sulit?
  나: 조금 어려워서 한국인 친구한테 **도와 달라고 했어요**.
  (Saya) meminta tolong kepada teman Korea karena cukup sulit.

대조적 정보 Informasi Pembanding

'-(으)라고 하다' adalah ekspresi tidak langsung yang berbentuk kalimat perintah. Dalam bahasa Indonesia bisa disamakan dengan 'menyuruh untuk'. Keduanya sama-sama melekat di belakang kata kerja.
contoh)

- 밥을 먹으라고 해요. (Dia) menyuruh (kita) untuk makan bersama.
- 공부하라고 했어요. (Dia) sudah menyuruh untuk belajar.

Sudah mengerti penggunaan '-(으)라고 하다' Jika sudah, lengkapilah kalimat tidak langsung seperti contoh.



2. '-(으)라고 하다'를 사용해서 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요.
Lengkapilah kalimat seperti <contoh> dengan menggunakan '-(으)라고 하다'.

보기



지훈 씨가 이따 전화하라고 했어요.
Jihoon menyurh untuk meneleponnya.

1)


지훈 씨가 ________________.

3)


지훈 씨가 ________________.

2)


지훈 씨가 ________________.

4)


지훈 씨가 ________________.

정답 1) 먼저 가라고 해요 2) 늦지 말라고 해요 3) 두꺼운 옷을 입으라고 해요 4) 여기에 담으라고 해요

활동 Aktivitas

회식을 알리는 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Berikut adalah pengumuman acara makan bersama. Baca dan jawablah soal di bawahnya.

〈한국 상사 회식 안내〉

<Pengumuman Acara Makan-Makan PT. Hankuk>

*PT. Hankuk : perusahaan perdagangan

김민수 씨 승진 축하 겸 단합대회입니다.
한 사람도 빠지지 말고 참석해 주세요.

Acara ini diselenggarakan untuk merayakan promosi Pak Kim Minsu.
Diharapkan kehadiran seluruh orang tanpa terkecuali.

장소: 한국 식당
Tempat: Restoran Hankuk

시간: 3월 25일 (목) 오후 6시
Waktu: Kamis, 25 Maret, jam 6 sore

전화번호: 02-400-5000
Nomor telepon

1. 동료에게 회식을 안내하는 문자를 고르세요.

Pilihlah pesan berisi pengumuman acara makan bersama untuk rekan kerja.

① 10:25 OnLine
민수 씨, 이따 한 잔 하지 않을래요? 6시에 한국 식당 앞에서 만나요.

② 10:25 OnLine
민수 씨, 저는 오늘 저녁에 회식이 있어서 생일 파티에 못 가요. 수루 씨에게 생일 축하한다고 전해주세요.

③ 10:25 OnLine
오늘 저녁에 회식이 있어요. 한국 식당에서 6시에 만나요. 꼭 참석하세요.

④ 10:25 OnLine
민수 씨, 승진 축하해요. 언제 술 한잔해요. 승진 턱 내세요.

정답 1. ③

회식 Acara Makan-makan



한국의 회식문화는 단순히 동료들과 함께 술과 음식을 즐기는 것을 넘어 직장생활의 연장선상으로 인식되는 특별한 자리입니다.

Acara makan-makan malam perusahaan di Korea adalah bukan sesederhana hanya menghibur diri dengan rekan-rekannya dengan makanan dan minum alkohol, tetapi acara makan malam perusahaan ini sudah dianggap sebagai bagian dari bisnis dan perkerjaan.

회식은 한국 특유의 조직 문화로, 회사 조직원들의 관계에 긍정적인 영향을 끼치는 요소로 여겨지고 있습니다.

Acara makan-makan malam perusahaan ini adalah bagian yang uni dari budaya berbisnis di Korea. Hal ini diakui sebagai cara meningkatkan semangat dari tim kerja dan juga menciptakan hubungan yang positif dan intim sesama rekan-rekan kerja.

술자리 예절 Tata Krama cara minum di Korea

회식에 가면 보통 식사만 하는 것이 아니라 술자리도 마련됩니다. 마시는 술의 종류는 보통 소주, 맥주 혹은 한국 고유의 술인 막걸리입니다. 종교적인 문제로 술을 마시지 않는다면 이를 미리 사람들에게 알려 양해를 구하는 것이 좋습니다. 혹시 술을 마시지 않는데 잔에 받았을 경우, 그냥 내려놓지 말고 가볍게 입에 댄 후 테이블에 내려놓으면 됩니다.

Biasanya bila pergi ke acara makan-makan malam perusahaan, tidak hanya makan saja, tapi juga minum minuman alkohol bersama rekan-rekan kerja. Jenis minuman alkohol yang tersedia di Korea biasanya soju, bir atau makgeolli(minumam beralkohol asli Korea yang terbuat dari gandum dan beras). Misalnya, kalau Anda tidak minum alkohol karena alasan agama, disarankan untuk menginformasikan terlebih dahulu untuk memohon diri ke rekan-rekan kerjanya. Jika tidak ingin minum alkohol, tapi telah ditawarkan minum oleh rekan kerjanya, disarankan sedikit menyetuh bibir ke gelas, lalu letakkan gelasnya.

술을 받거나 따를 때 다음과 같이 하세요.

Lakukanlah hal-hal berikut ini saat menuangkan atau menerima minuman.

상사에게 술을 따를 때
Ketika menuangkan minuman ke atasan



두 손으로 따릅니다.
harus menggunakan kedua tangan.

상사에게 술을 받을 때
Ketika mendapatkan minuman dari atasan,



두 손으로 받습니다.
harus menerimanya dengan kedua tangan.

상사앞에서 술을 마실 때
Ketika minum minuman yang dituangkan dari atasan



고개를 상사 반대쪽으로 돌립니다.
harus memalingkan wajah dari hadapan atasan.

Soal nomor 1-2 adalah soal memilih jawaban yang sesuai dengan pertanyaan. Perhatikan soal dan gambar baik-baik sebelum mendengarkan percakapan.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Perhatikan gambar dan pilihlah jawab yang tepat.

Track 123

1. 

오늘 뭐 해요? Hari ini melakukan apa?

① ② ③ ④

2. 

이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?
Apa yang sedang dilakukan oleh orang ini?

① ② ③ ④

Soal nomor 3 dan 4 dijawab dengan memilih jawaban yang tepat berupa sambungan kata dari soal. Soal nomor 5 dijawab dengan mendengarkan percakapan dan memilih gambar yang sesuai dengan situasi percakapan. Perhatikan isi jawaban dan gambar sebelum mendengarkan percakapan.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Dengarkan soal dan pilihlah jawaban yang tepat.

3. ① 아니요, 모두 참석하라고 했어요. ② 네, 회식을 할 거라고 했어요.
③ 아니요, 이제 2차에 간다고 했어요. ④ 네, 민수 씨가 한턱낸다고 했어요.

4. ① 네, 그래서 오늘 환송회를 할 거예요. ② 네, 그래서 오늘 체육대회를 해요.
③ 네, 그래서 오늘 환영 파티를 할 거예요. ④ 네, 그래서 오늘 생일 파티를 해요.

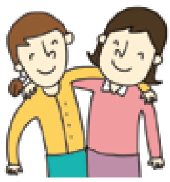
5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Dengarkan cerita dan pilihlah jawaban yang sesuai dengan pertanyaan.

두 사람은 무엇에 대해서 이야기하고 있습니까? Apa yang dibicarakan oleh kedua orang tersebut?

① 

② 

③ 

④ 

듣기 대본 Naskah Menyimak

1. ① 남: 등산을 해요. Mendaki gunung.
   ② 남: 2차에 가요. Pergi ke ronde kedua.
   ③ 남: 회식을 해요. Ikut acara makan bersama.
   ④ 남: 수영을 해요. Berenang.
2. ① 여: 술을 마시고 있습니다. Sedang minum alkohol.
   ② 여: 2차에 가고 있습니다. Sedang pergi ke ronde kedua.
   ③ 여: 건배를 하고 있습니다. Sedang bersulang.
   ④ 여: 노래를 부르고 있습니다. Sedang menyanyikan sebuah lagu.
3. 남: 회식이 끝난 거예요? Apakah acara makan-makan kantor sudah selesai?
4. 여: 오늘 새로운 직원이 왔다고 들었어요. Katanya hari ini datang karyawan yang baru.
5. 남: 어제 단합대회는 어땠어요? Bagaimana malam keakraban kemarin?
   여: 좋았어요. 동료들하고 같이 얘기를 많이 했어요.
   Menyenangkan. Saya mengobrol dengan rekan-rekan kerja yang lain.
   남: 동료들하고 많이 친해졌을 것 같아요. Sepertinya Anda makin akrab dengan rekan kerja.

정답 1. ① 2. ③ 3. ③ 4. ③ 5. ④

확장 연습 Latihan Tambahan L39

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Dengarkan percakapan dan pilihlah jawaban yang tepat.

   들은 내용과 같은 것은 무엇입니까?
   Pilihlah pernyataan yang sesuai dengan isi percakapan?

   ① 남자의 가족이 한국에 왔습니다.
   ② 여자는 갑자기 급한 일이 생겼습니다.
   ③ 두 사람은 회식에 참석할 수 없습니다.
   ④ 모니카 씨는 오늘 회식에 불참할 것입니다.

확장 연습 듣기 대본 Naskah Latihan Menyimak Tambahan

여: 오늘 회식에 갈 수 있어요? Hari ini Anda bisa datang ke makan-makan kantor?
남: 네, 당연히 참석해야지요. 그런데 모니카 씨는 오늘 못 가게 됐어요.
Ya, tentu saja. Tapi Ibu Monika sepertinya tidak dapat hadir hari ini.
여: 그래요? 모니카 씨한테 무슨 일이 있어요? Benarkah? Apa Ibu Monika ada masalah?
남: 고향에서 가족들이 왔대요. Katanya keluarganya datang dari kampung.

정답 1. ④

EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Membaca

Soal nomor 1 sampai 2 soal memilih kosakata yang sesuai dengan gambat. Jawablah sambil mengingat kembali kosakata yang telah dipelajari sebelumnya.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Perhatikan gambar dan pilihlah kalimat yang tepat.

1.



① 회식입니다.
② 등산입니다.
③ 소풍입니다.
④ 체육대회입니다.

2.



① 환영하는 자리예요.
② 환송하는 자리예요.
③ 축하하는 자리예요.
④ 친해지는 자리예요.

Soal nomor 3 dan 4 dijawab dengan memilih kosakata yang tepat. Soal nomor 5 dijawab dengan mencari tema dari teks. Jawablah sambil mengingat kembali kosakata dan tata bahasa yang telah dipelajari sebelumnya.



[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang sesuai untuk mengisi titik-titik berikut.

3. 가: 오늘 회식을 한다고해요? Katanya hari ini ada acara makan-makan kantor?
나: 네. 한사람도 빠짐없이 ________.
Ya, semua orang .... tanpa terkecuali.

① 빠지라고 ② 마시라고 ③ 참석하라고 ④ 축하하라고

4. 가: 리한 씨가 이제 고향으로 돌아간다고 해요.
Katanya Pak Rihan kembali ke kampung halamannya sekarang.
나: 그래요? 그럼 곧 ________ 파티를 해야겠네요.
Benarkah? Kalau begitu kita harus segera mengadakan pesta ....

① 생일 ② 승진 ③ 환송 ④ 환영

5. 다음 질문에 답하십시오. Jawablah pertanyaan berikut.

보통 회식이라고 하면 삼겹살을 먹고, 술을 마시는 것을 생각하기 쉽습니다. 하지만 요즘은 술자리 대신 같이 공연을 관람하거나 운동을 하면서 단합을 도모하기도 합니다. 술이 없는 회식 문화가 더 많은 직원의 참여를 유도하고 있습니다.
Biasanya kalau kita menyebut acara makan bersama, yang terlintas di pikiran kita adalah makan samgyeobsal dan minum alkohol. Namun belakangan ini kegiatan tersebut digantikan oleh menonton pertunjukan atau halal bihalal sambil berolahraga. Kegiatan tanpa alkohol meningkatkan partisipasi karyawan dalam acara tersebut.

글의 주제로 알맞은 것은 무엇입니까? Apakah tema yang tepat untuk teks di atas?

① 회식 문화가 바뀌고 있습니다.
② 보통 회식에서는 술을 마십니다.
③ 회식에서 공연을 보기도 합니다.
④ 회식에 모든 직원이 참여해야 합니다.

정답 1. ④ 2. ① 3. ③ 4. ③ 5. ①

확장 연습 Latihan Tambahan

1. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang paling tepat yang bisa mengisi bagian yang kosong.

_______은/는 여러 사람이 모여 함께 식사를 하는 것입니다. 이를 통해 평소 친하지 않았던, 혹은 업무적으로 못 만나던 사람과 친해지는 시간을 가질 수 있게 됩니다. 또한 이것을 통해 직원들의 스트레스를 해소합니다.

_____ adalah kegiatan di mana beberapa orang berkumpul dan makan bersama. Melalui kegiatan ini, orang-orang yang tidak akrab di kehidupan sehari-hari atau tidak dapat bertemu karena alasan pekerjaan jadi memiliki waktu untuk saling mengakrabkan diri. Selain itu, kegiatan ini juga mengurangi stres yang dialami oleh para karyawan.

① 퇴근 ② 회식 ③ 휴가 ④ 술자리

2. 이 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang sesuai dengan isi teks.

오늘은 우리 회사 직원들이 오랜만에 모두 모여 회식을 했습니다. 제가 좋아하는 삼겹살로 파티를 했습니다. 그렇지만 아딧 씨는 돼지고기를 먹지 않아서 다른 음식을 시켰습니다. 식사를 마친 다음에는 노래방에 가서 즐겁게 노래도 불렀습니다.

Hari ini setelah sekian lama akhirnya para karyawan di kantor kami mengadakan acara makan bersama. Kami berpesta dengan makan makanan kesukaanku yaitu samgyeobsal. Akan tetapi, Pak Adit tidak makan daging babi sehingga dia memesan makanan yang lain. Setelah makan, kami pergi ke tempat karaoke dan bernyanyi dengan riang gembira.

① 저는 삼겹살을 먹지 않았습니다.
② 아딧 씨는 돼지고기를 먹었습니다.
③ 식사를 한 후에 노래도 불렀습니다.
④ 직원들이 자주 모여 회식을 합니다.

3. 이 글의 내용과 같은 것은 무엇입니까?
Manakah jawaban yang sesuai dengan isi teks di bawah ini?

<알 림> Pengumuman

* 이번 주에 계획된 전체 회식 장소를 '달 뜨는 집'에서 '한국식당'으로 변경합니다. Tempat acara makan bersama minggu ini diubah dari '달 뜨는 집' menjadi 'Restoran Hankuk'.
* 회식 시간은 바뀌지 않습니다. Waktu acara tidak berubah.
* 참석 못하는 직원은 사무실(02-3434-3434)로 연락 주시기를 바랍니다. Karyawan yang berhalangan hadir harap menghubungi kantor di (02-3434-3434)

① 회식 장소는 '한국식당'입니다.
② 다음 주에 전체 회식을 합니다.
③ 직원들은 모두 회식에 참석해야 합니다.
④ 회식에 참석하려면 사무실에 미리 알려야 합니다.

정답 1. ② 2. ③ 3. ①